

كنيسة مار نقولا الأنطاكية الأرثوذكسية

St. Nicholas Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

Diocese of Los Angeles and the West

5200 Diamond Heights Blvd., San Francisco, CA 94131

Tel: (415) 648-5200

Email: info@stnicholas-sf.com--website: stnicholas-sf.com

His Eminence **Metropolitan JOSEPH**, Archbishop
of New York and Metropolitan of all North America

Pastor, V. Rev. **Fr. George Baalbaki**

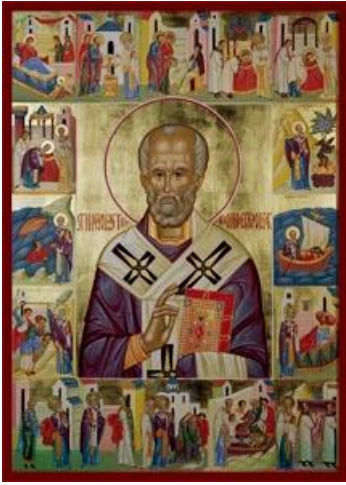
(586) 214-4428 revbaalbaki@yahoo.com

Sub-Dn. **Ilyan Baalbaki**

Sub-Dn. **Tariq Rantisi**

Parish Council Chairman: **Azar Azar**

Parish Council Vice Chairman: **Salim Qaru**



Sunday, July 24, 2022

Great-martyr Christina of Tyre

SYMPATHY AND CONDOLENCES:

We would like to offer our deepest sympathy and condolences to **Gabi Katout, Hilda Shea** and the Entire **Katout, Shea, Rantisi, Saba, Zeidan, Baqleh and Azar Families** on the falling asleep of our dear sister in Christ, + **Liza Katout**.

May her memory be eternal!

MEMORIAL SERVICES:



One Year Memorial Service for the Servant of God, + **Hanna George Karkar** will be held on **Sunday, August 7th**, offered by his family.

May his memory be eternal!



One Year Memorial Service for the Servant of God, + **Fr. Gregory Ofiesh** will be held on **Sunday, August 21st**, offered by his family.

May his memory be eternal!

THE EPISTLE: Romans (12:6-14)

Brethren, having gifts that differ according to the grace that was given to us, let each use them accordingly: whether prophecy, let him prophesy according to the proportion of the faith; or ministry, let him give himself to the ministry; or the teacher, to the teaching; or he who exhorts, in the exhorting; he who gives, let him do it with simplicity; he who presides, with diligence; he who shows mercy, with cheerfulness. Let love be without hypocrisy. Abhor that which is evil; cleave to that which is good. Love one another with brotherly affection; in honor preferring one another; in diligence not slothful; fervent in spirit; serving the Lord; rejoicing in hope; patient in tribulation; continuing steadfastly in prayer; communicating to the necessities of the saints; given to hospitality. Bless those who persecute you; bless, and do not curse.

الرسالة: رومية


يا إخوة، إذ لنا مواهبٌ مُخْتَلَفَةٌ باختلاف النعمة المُعطاة لنا، فَمَنْ وَهَبَ النُّبُوَّةَ فَلْيَنْتَبِأْ وَفَقًّا لِلإِيمَانِ، وَمَنْ وَهَبَ الخِدْمَةَ فَلْيَلْزِمِ الخِدْمَةَ، وَالْمُعَلِّمُ التَّعْلِيمَ، وَالْوَاعِظُ الوَعْظَ، وَالْمُتَصَدِّقُ البَسَاطَةَ، وَالْمُدَبِّرُ الاجْتِهَادَ، وَالرَّاحِمُ البَشَاشَةَ. وَلْتَكُنِ المَحَبَّةُ بِلا رِيَاءٍ. كُونُوا مَاقِتِينَ لِلشَّرِّ وَمُلْتَصِقِينَ بِالخَيْرِ. مُحِبِّينَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا حُبًّا أَخَوِيًّا، مُبَادِرِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا بِالْإِكْرَامِ، غَيْرَ مُتَكَاسِلِينَ فِي الاجْتِهَادِ، حَارِّينَ بِالرُّوحِ، عَابِدِينَ لِلرَّبِّ، فَرِحِينَ فِي الرَّجَاءِ، صَابِرِينَ فِي الضِّيقِ، مُوَظِّبِينَ عَلَى الصَّلَاةِ، مُؤَاسِينَ الْقَدِيسِينَ فِي اخْتِاجَاتِهِمْ، عَاقِفِينَ عَلَى ضِيَاةِ الْغُرَبَاءِ. بَارِكُوا الَّذِينَ يَضْطَهُدُونَكُمْ، بَارِكُوا، وَلَا تَلْعَنُوا.

THE GOSPEL: Matthew (9:1-8)

At that time, Jesus got into a boat, crossed over and came to His own city. And behold, they brought to Him a paralytic, lying on his bed; and when Jesus saw their faith He said to the paralytic, "Take heart, my son; your sins are forgiven." And behold, some of the scribes said to themselves, "This man is blaspheming." But Jesus, knowing their thoughts, said, "Why do you think evil in your hearts? For which is easier, to say, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Rise and walk'? But that you may know that the Son of man has authority on earth to forgive sins"—He then said to the paralytic—"Rise, take up your bed and go home." And he rose and went home. When the crowds saw it, they marveled, and they glorified God, Who had given such authority to men.

مَتَّى
فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، دَخَلَ يَسُوعُ السَّفِينَةَ وَاجْتَاَزَ وَجَاءَ إِلَى مَدِينَتِهِ. فَإِذَا بِمُخْلَعٍ مُلْقَى عَلَى سَرِيرٍ قَدَّمُوهُ إِلَيْهِ. فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ إِيمَانَهُمْ، قَالَ لِلْمُخْلَعِ: "ثِقْ يَا بُنَيَّ، مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ." فَقَالَ قَوْمٌ مِنَ الْكَتَنَةِ فِي أَنْفُسِهِمْ "هَذَا يُجَدِّفُ." فَقَلَّمَ يَسُوعُ أَفْكَارَهُمْ، فَقَالَ: "لِمَاذَا تُفَكِّرُونَ بِالشَّرِّ فِي قُلُوبِكُمْ؟ مَا الْأَيْسَرُ أَنْ يُقَالَ، مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ، أَمْ أَنْ يُقَالَ قُمْ فَاْمَشْ؟ وَلَكِنْ لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ ابْنَ الْبَشَرِ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الْأَرْضِ أَنْ يَغْفِرَ الْخَطَايَا. حِينَئِذٍ قَالَ لِلْمُخْلَعِ "قُمْ، أَحْمِلْ سَرِيرَكَ وَادْهَبْ إِلَى بَيْتِكَ." فَقَامَ وَمَضَى إِلَى بَيْتِهِ. فَلَمَّا نَظَرَ الْجُمُوعُ، تَعَجَّبُوا وَمَجَّدُوا اللَّهَ الَّذِي أَعْطَى النَّاسَ سُلْطَانًا كَهَذَا.

ALTAR CANDLES قناديل الهيكل

 Offered by Anthony, Michelle, Claudine, Emilia, Abdallah, Naifeh and Zahra Batarse & Esther Clemence and Shadi Azar for the continued good health and well-being of Naifeh Abdallah Batarse on the special occasion of her birthday on July 23rd.
God Bless and Many Years!

Holy Bread of Oblation is Offered by:

✠ David Hanhan and his family, in loving memory of His Son, Joseph David Hanhan.
May His Memory Be Eternal!

ANNOUNCEMENTS AND EVENTS:

ST. NICHOLAS YOUNG ADULTS EVENT: Tomorrow evening! Thursday, July 21st from 6:30PM- 9PM at St. Nicholas Church. Join us for Ping-Pong, billiards, fellowship and a great time! Bring snacks to share potluck style and we look forward to seeing you all there!

ST. NICHOLAS ANNUAL PICNIC THIS SUNDAY!! Bring your family and friends and join us this **Sunday, July 24th @ 12 PM** at Meadowlands picnic site located in **Baylands Park: 999 Caribbean Dr., Sunnyvale, CA 94089.** Divine Liturgy will be held at St. Nicholas Church at **10 AM instead of 11 AM.** Donation: \$25 Adult / \$10 Child (ages 6-12)

TESLA RAFFLE TICKET: Our annual raffle ticket with the grand prize of a brand new Tesla is back! \$50 per ticket, drawing will take place on Sunday October 2, 2022. To purchase your ticket(s), please contact Elias Batshon (650) 580-7185 or the Church office (415) 648-5200.

SAVE THESE DATES FOR OUR UPCOMING EVENTS OF 2022!

July	24th	St. Nicholas Annual Day Picnic
October 1st – 2nd		St. Nicholas Annual Festival
November	19th	St. Nicholas Annual Thanksgiving Family Night
December	11th	Parish Council Elections
December	17th	St. Nicholas Christmas Party

Metropolitan Anthony

Paralytic man

A man was brought to the Lord Jesus Christ, paralysed, by four of his friends. And Christ, seeing their faith, said to him that he could be healed.

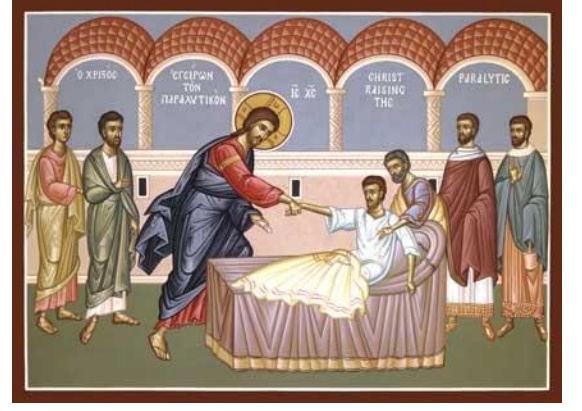
There are two things in this story which I would like you to think about. The one is that this man was ill, he was in need; perhaps he was unable either to express his need, or to express the faith that he had in the possibility of healing; but his friends had faith: faith in Christ,

faith in His power to heal, to make whole. And they took this man and brought him to the Lord. But their faith would not have been sufficient; many were paralysed, many were sick who did not find friends who would bring them to the healer. It is not only their faith in Christ; it is also their love to their friend that prompted them to act. And again, it is because this man, in the years when he was whole, was able to call out love, friendship, devotion, faithfulness in their hearts that in the hour of need they came to his rescue.

Here are two lessons for us. The one is that we can bring forth the needs of people - physical, spiritual and other needs; we can bring forth their needs to God if we have faith in His healing power, and our faith can open the gates of salvation for those who perhaps have not enough faith, who might not even be able to say, 'I believe, Lord, help my unbelief' - those who doubt, those who hesitate, those who are uncertain that we can bring them to the Lord. But this is possible only if the person in need has created in us, called out in us love; a love so personal, so faithful that we prove capable of acting. Or perhaps, if our life in Christ is deep enough that God has seen into our hearts so much of His own compassion, of His own love that we can turn to the unknown, turn to whom we have never heard of, prompted by nothing but by his or her need, and bring him or her to God unto salvation, unto healing.

We must remember both the necessity for us to become capable of love and capable of calling out love around us. And also we must learn to have the daring of faith when we see need around us, and bring it to the Only One Who can resolve it, Who can heal, Who can make whole not only bodies, and minds, and souls, but the complex relationship between people.

Here is a calling, here is a vocation for us; let us pay attention to what God says to us in this Gospel, in this Good News of the power of love, divine and human, and the power of faith to which God's love and mercy responds. Amen.



بوصلة يسوع في تحديد اتجاهات الحياة

يعرض علينا يسوع في حادثة شفاء المفلوج بوصلة لاستخدامها في اتجاهات متعددة، بحسب قدرة إبحار كل منا واستعداداته الداخلي ورغبته في الحصول على صيد وفير. كيف يكشف لنا يسوع عن هذه البوصلة في علاقته مع المفلوج والذين أحضروه إليه، ومع الكتبة الذين راقبوا مجرى الأحداث والجموع الحاضرة؟ ماذا كان رد فعل الذين تلقوا عرض يسوع؟ ما هي الاتجاهات التي أشارت إليها بوصلته؟ فلنتأمل في اتجاهاتها:

اتجاه البوصلة الأول هو مرجعيتنا. يوجّه يسوع ببوصلته أنظارنا إلى الله، فهو القادر على كل شيء. هذا فهمناه من قول يسوع للمفلوج بصيغة المبني للمجهول، أي صيغة التورية الكتابية التي تُستعمل للإشارة إلى الله: «مغفورة لك خطاياك» (متى ٩: ٢). فالأهم دوماً وأبداً هو أن نطلب الله قبل كل شيء وأن تكون مصالحتنا معه هي نقطة بداية كل شيء. أوليس هذا التذكير في مكانه اليوم، أمام تقاعسنا الكبير والنامي والمتماذي في عدم إيلاء الفراغ الروحي الذي فينا العناية اللازمة، وبحثنا الوحيد عن البعد المادي للأزمة القائمة؟

أما اتجاه البوصلة الثاني فهو إيماننا بالله. يسوع يوجّه قوانا الداخلية نحو تفعيل إيماننا، فهو الصلة التي تجعلنا قائمين في حضرة الله الحاضر دوماً من أجلنا. هذا نستدلّ عليه من تشجيع يسوع للمفلوج على الثبات في استعداداته الحسن: «ثق يا بني» (متى ٩: ٢)، وذلك رغم الواقع المرير الذي يعيش فيه، أو ربّما لأنّه بالضبط رازح تحته وليس بمقدوره تغييره بمفرده. هل بمقدورنا يا

ثرى أن تشجّعنا كلمات يسوع للمخلّع على أن نتمالك أنفسنا من التهور ومجاعة محيطنا في حالة الإحباط التي يعيشها أو اليأس الذي يصيبه؟

وهاكم الاتجاه الثالث للبوصلة: إنّه سلّم أولوياتنا. يضع لنا يسوع أولوياتنا في الحياة على أساس أسبقية الروحيّات على المادّيّات. ها هو يساعد الحاضرين على أن يرفعوا أنظارهم نحو العُلى عوضاً من أن تبقى مسمّرة نحو أسفل، ويعطي الصدارة لشفاء الروح على شفاء الجسد. هوذا وجه المفاضلة الذي عبّر عنه: «أَيُّمَا أَيْسَرُ أَنْ يُقَالَ: مغفورة لك خطاياك أم أن يُقَالَ: قُمْ وامش؟» (متّى ٩: ٥). فهل يجدر بنا بعد اليوم أن ننحصر بطلب المادّيّات وأن نغفل عن طلب الروحيّات أو أن نطلبها بدرجة ثانويّة باهتة؟

أمّا اتّجاه البوصلة الرابع فهو قلب الإنسان الخفيّ. بهمّ يسوع أن نطلّ على حالة قلبنا الداخليّة وأن نميّز نوعيّة الأفكار فيه وأن نعمل على تنقيته ممّا لا يتلاءم والصّلاح الذي ينتظره الله ممّا. كشف يسوع هذه الحالة لدى الكتبة في طريقة قراءتهم عمل الله واعتقادهم الراسخ بأن يسوع يجذّف عندما منح الغفران للمفلوج: «لماذا تفكّرون بالشرّ في قلوبكم؟» (متّى ٩: ٤). ألعلّه لدينا نحن أيضاً أفكار مشابهة في مقاربتنا واقعنا وطريقة تدخّل الله فيه أو عدم تدخّله فيه؟ ألعلّ أفكاراً كهذه هي التي تشكّل في العمق الحاجز الكبير أمام رفع الصلاة من القلب وتجربنا نحو مهوار روعيّ يزيد من تعبنا وإنهاك ما تبقى من قوانا؟

وأخيراً الاتّجاه الخامس للبوصلة يكمن في شهادتنا اليوميّة. يرغب يسوع في أن نستخدم بوصلته في معيشتنا وشهادتنا اليوميّة. فهناك بيت القصيد، وهناك وجه يسوع المفلوج ليعيش عطية الحياة الجديدة التي حصل عليها: «قُمْ احمل فراشك واذهب إلى بيتك» (متّى ٩: ٦). وجب على المفلوج أن يشهد هناك حيث قضى سابقاً طريق الفراش لكيما تصير بوصلة الحياة التي قدّمها يسوع عطية لغيره تنطلق من محيطه الضيق إلى أوسع منها، والتي رأينا براعمها بما اعتملت نفوس الجموع إثر الحادثة: «فلما رأى الجموع تعجّبوا ومجّدوا الله الذي أعطى الناس سلطاناً مثل هذا» (متّى ٩: ٨). فمتى يأتي دورنا للانتقال من دور المفلوج المحمول إلى يسوع إلى دور المؤمن المرسل من يسوع، ومن دور المراقب الذي يدين عمل الله إلى دور الممجد لهذا العمل، ومن دور المتفرّج على آلام الآخرين إلى دور المساعد إيّاهم على احتمالها وتخطيها؟

أعطانا يسوع البوصلة التي تحتاج إليها نفوسنا حتّى تخرج من بلادتها الروحيّة وعدم إحساسها بخطيئتها، وتكون ناليّاً قوتها الروحيّة الآتية من الإيمان به والمستندة إليه والفاعلة به، وتجد في تشجيعه («ثِقْ يا بنيّ») ونعمته («مغفورة لك خطاياك») وإرساله إلينا من جديد («اذهب إلى بيتك») طريقة لتجسيد تدبيره في حياتنا وحياة أترابنا، ولو أتيناه في وهن شديد (كالمفلوج)، ولو تعرّضنا لوابل من الانتقاد أو التهكم أو التشكيك في قدرة الله وصلاحه («هذا يجذّف»), مؤمنين بقدرة الجماعة التي تحتل ضعفائنا وشاكبين لها سعيها في أن تقدّمنا إلى المسيح كما نحن في وهننا («وإذا مفلوج يقدّمونه إليه»). بالعمق، يسوع هو بوصلتنا! هلاً شكرنا من القلب جميع من لهم الفضل علينا، في السماء وعلى الأرض، في تعب وصبر وصلاة وتقان، يوماً بعد يوم، في العلن والخفاء، في تأديب وتشجيع، الذين يقدّمون لنا البوصلة ويقدموننا للمسيح حتّى نقوم إلى الحياة الجديدة فيه؟

+ سلوان متروبوليت جبل لبنان



Saint Nicholas Orthodox Church

Banquet Hall



The Saint Nicholas Orthodox Church Banquet Hall is the perfect venue for your next wedding reception, baptism, graduation, birthday, or conference. We offer a range of professional banquet and catering services with a vast and eclectic menu, showcasing a variety of catering options and premium beverages. Our friendly and professionally trained staff will work with you to identify your needs within your budget to create a personal and memorable event.

BANQUET HALL AMENITIES

- Over 6000 square feet with a full bar
- 350 capacity with dining
- 25ft x 25ft dance floor
- Lighting & Sound
- On-site catering with staff
- Fully equipped industrial kitchen
- Tables, chairs, linens, flatware, silverware available
- Set up, take down, and cleaning services
- Complimentary parking lot
- Wheelchair accessible



REAL ASSETS. REAL RESULTS.

Considering Buying or Selling a Multi-Unit or Mixed-Use Property?

Specializing in Mixed-Use, Multi-Family, SRO's, and Commercial Properties in San Francisco and San Mateo Counties.

Having recently brokered 20+ million dollars in recent transactions in the last year, no challenge is too big or small. Contact me for commercial real estate inquiries.



Hanna J Azar

Broker-Associate

✉ Hannajohn.Azar@compass.com

☎ 415 875 0177

🌐 Azarrealtygroup.com

#02005698

Compass is a real estate broker licensed by the State of California operating under multiple entities. License Numbers 01901628, 1527235, 1527365, 1356742, 1443761, 1097075, 1935350, 1961027, 1842087, 1869607, 1866771, 1527205, 1079000, 1272467. All material is intended for informational purposes only and is compiled from sources deemed reliable but is subject to errors, omissions, changes in price, condition, sale, or withdrawal without notice. No statement is made as to the accuracy of any description or measurements (including square footage). This is not intended to solicit property already listed. No financial or legal advice provided. Equal Housing Opportunity.



Recent Transactions



2844 21st Street
\$3,595,000
12 Units



3156-3158 24th Street
\$2,700,000
8 Unit Mixed-Use



3801 Mission Street
\$1,900,000
4 Unit Mixed-Use



2697 Mission Street
\$4,700,000
28 Units Mixed-Use



249 Grand Avenue
\$1,887,500
2 Unit Mixed-Use



302 28th Avenue
\$3,275,000
6 Units Multifamily



627-633 Irving Street
\$3,000,000
3 Unit Mixed-Use

COMPASS
COMERCIAL



**Your Favorite Mediterranean
Food, Spices, Sweets**



Follow us on [f](#) [i](#) @mosaicmarketbayarea



9 37th street & El Camino , San Mateo



+1 650-477-2099



SAADEH LAW

JOHN SAADEH,
ESQ, MBA



BUSINESS LAW



REAL ESTATE LAW



ESTATE PLANNING



P: (650) 918-7465
Saadehlawfirm.com
john@saadehlawfirm.com

333 Gellert Blvd, Ste. 145
Daly City, CA 94015



REPRESENTING VICTIMS
OF SERIOUS PERSONAL INJURY
& WRONGFUL DEATH

If you or someone you know has suffered serious injuries or lost a loved one due to someone else's negligence...

make The Michael Law Firm your first call.

- Wrongful Death
- Traumatic Brain Injuries
- Burn Injuries (Fires/Explosions)
- Auto/Motorcycle Crashes
- Uber/Lyft/Taxi Accidents
- Falls (Slip/Trip) & Construction



(415) 447-2833
MichaelLawCA.com

ISSA MICHAEL, ESQ.
Trial Attorney Since 1996